



SEP

SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN SUPERIOR
DIRECCIÓN GENERAL DE EDUCACIÓN SUPERIOR
PARA PROFESIONALES DE LA EDUCACIÓN

SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN PÚBLICA

Diversidad cultural y lingüística en México e interculturalidad

PRIMER SEMESTRE

PLAN DE ESTUDIOS, 2012

LICENCIATURA EN EDUCACIÓN PREESCOLAR INTERCULTURAL BILINGÜE
PROGRAMA DEL CURSO
Diversidad cultural y lingüística en México e interculturalidad

Semestre	Horas	Créditos	Clave
1°	4	4.5	

Trayecto Formativo: Lenguas y culturas de los pueblos originarios

PROPÓSITO Y DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CURSO:

Este espacio curricular está orientado a que el futuro docente conozca la diversidad cultural y lingüística como realidad humana y comprenda su trascendencia en los procesos sociales y educativos. Se introduce al estudiante en la riqueza cultural y lingüística de México y en algunas de las herramientas metodológicas y teóricas que la abordan.

A través de una iniciación interdisciplinar, y partiendo de la “interculturalidad” –como enfoque teórico y práctico basado en la interacción respetuosa y productiva entre culturas-, se prepara al estudiante en una comprensión de las dinámicas del intercambio cultural y en los fundamentos de las identidades étnicas y lingüísticas. Este bagaje académico se articulará en un continuado diálogo y comparación con otros conocimientos y experiencias, incluyendo las personales y comunitarias. Estos contenidos y métodos permitirán al estudiante reflexionar en el ejercicio docente como práctica cultural y situada.

El estudiante se adentrará en la “interculturalidad” como un ejercicio epistemológico, ético y pedagógico, fundado en la igualdad de derechos, el reconocimiento de las identidades y el respeto entre culturas. Se analizarán los antecedentes educativos de atención a la diversidad cultural y lingüística, enmarcados en sus distintos contextos políticos y nacionales, así como en sus retos pedagógicos y sociales que han conducido a nuevas propuestas interculturales. Estas propuestas promueven el diálogo entre saberes diversos como un medio de ampliación del conocimiento universal y de

las competencias en las que se sustentan esos saberes. Éstas, además de las sociales, serán analizadas críticamente en sus distintas, y no siempre previstas o deseadas, implicaciones.

Se introducirá al estudiante en la “educación intercultural” como un proceso en construcción y como conjunto de concepciones teóricas y prácticas, basado en un bilingüismo equilibrado y eficaz, y en la inclusión de la diversidad como riqueza curricular y para el aprendizaje en una trayectoria de vida.

A lo largo del curso se prestará especial atención a la lengua, oral y escrita, como soporte y medio de transmisión de una cultura. Se incidirá en el valor pedagógico de la lengua materna como medio privilegiado de comunicación en la educación básica. Y, también, en las dinámicas sociopolíticas que rigen en los contextos plurilingües -incluyendo el escolar-, así como en las particulares presiones que recaen sobre las lenguas y culturas minoritarias. Se reflexionará en el papel de la escuela en la conservación, innovación y ampliación del uso social de las lenguas originarias, así como en su misión de enseñar y enriquecer el español como lengua de uso común entre mexicanos.

En combinación con otros cursos de la malla y del trayecto, se irá dotando al estudiante de herramientas de observación e investigación, no sólo educativa sino específicamente cultural y lingüística. Esto le permitirá interpretar distintos contextos socioculturales -en su relación con el medio y otros grupos sociales-, con el objetivo de articularlos en el aula, enriqueciendo y diversificando los contenidos curriculares y las estrategias didácticas.

A partir de estos conocimientos y de un análisis de sus propias experiencias socioculturales y personales, el estudiante irá adquiriendo los medios para analizar con profundidad y responsabilidad los contextos educativos, y para adecuar o ampliar propuestas de educación intercultural bilingüe.

Se presentarán también algunos de los principales retos del proceso de enseñanza-aprendizaje en contextos multilingües y de las particularidades de las lenguas originarias y su diversificación. Se incidirá, por otro lado, en un legado cultural común entre los pueblos originarios -de esencia mesoamericana, pero articulado con otras influencias-, que se transmite no sólo a través de las lenguas originarias, y que comparten múltiples grupos étnicos, mestizos y migrantes del país. Este legado debe ser igualmente reconocido y valorado en una educación incluyente y pertinente para todos los mexicanos.

El curso prepara al estudiante para que reconozca distintas formas de entender el mundo, de explicarlo y habitarlo. Este conocimiento relativiza y hace reconsiderar la propia manera de entender la realidad y de llevar a la práctica el ejercicio docente. Este proceso, de apertura cognitiva y ética, se analizará en consonancia con nuevas corrientes filosóficas y pedagógicas, basadas en el reconocimiento de la diversidad como un recurso; y en la necesidad, cada vez más ineludible, de contextualizar los saberes y sus competencias. Esta indagación entre lo propio y lo ajeno -pero también, y sobre todo, en sus puntos en común- promueve una educación más pertinente, horizontal y productiva que trasladar a las aulas.

COMPETENCIAS PROFESIONALES A LAS QUE CONTRIBUYE EL CURSO:

- Genera ambientes formativos para propiciar la autonomía y promover el desarrollo de las competencias en los alumnos de educación básica.
- Aplica críticamente el plan y programas de estudio de la educación básica para alcanzar los propósitos educativos y contribuir al pleno desenvolvimiento de las capacidades de los alumnos del nivel escolar.
- Propicia y regula espacios de aprendizaje incluyentes para todos los alumnos, con el fin de promover la convivencia, el respeto y la aceptación
- Actúa de manera ética ante la diversidad de situaciones que se presentan en la práctica profesional

COMPETENCIAS DEL CURSO:

- Investiga la diversidad cultural y lingüística del contexto de sus alumnos para desarrollar prácticas educativas con base en la identidad, lengua, formas de conocer y valores de éstos.

- Emplea el enfoque intercultural para promover la autonomía y el desarrollo de conocimientos, habilidades, actitudes y valores en todos los alumnos, creando ambientes de aprendizaje equitativos, inclusivos y colaborativos.
- Desarrolla competencias comunicativas en los alumnos para que interactúen de manera eficaz y reflexiva en contextos de diversidad.

ESTRUCTURA GENERAL DEL CURSO:

El curso está dividido en 3 Unidades de aprendizaje:

Unidad de aprendizaje I. La diversidad cultural y lingüística desde perspectivas múltiples.

- La diversidad cultural y lingüística como experiencia personal y social.
- La diversidad como fenómeno dinámico y de interrelación entre grupos humanos: ejemplos de México y del aula. Tipos de relaciones.
- Conceptos fundamentales sobre diversidad: “cultura”, “lengua”, “etnia” e “identidad” desde distintas perspectivas culturales y lingüísticas. Relaciones entre conceptos.
- Panorama de la diversidad cultural y lingüística en México: ejemplos en el aula. El sustrato mesoamericano y otras influencias. Las familias lingüísticas de México.
- Elementos para la observación y el análisis cultural y lingüístico: la etnografía y otros métodos interculturales (inductivo, comparativo, puntos nodales u otros).
- La diversidad desde la “igualdad” o como “desigualdad: Implicaciones éticas y pedagógicas. Experiencias personales ante la escuela.

Unidad de aprendizaje II. Fundamentos políticos, sociales y educativos de la “interculturalidad”

- Los estados ante la diversidad. Antecedentes y situación en México:
 - Prácticas, discursos institucionales, concepciones y constitución del estado-nación en relación a la diversidad de su población; (asimilacionismo, indigenismo, multiculturalismo, etc.). Relación con las políticas educativas.
 - Antecedentes y situación de la atención política y educativa a la diversidad en México.

- La diversidad educativa como derecho y proceso en construcción en México:
 - Procesos recientes de conformación y gestión de las identidades (étnicas, nacionales y ciudadanas); sus respectivos derechos educativos y culturales.
 - La “interculturalidad” como propuesta política y educativa: un diálogo entre saberes y valores. Análisis teórico y práctico.

Unidad de aprendizaje III. Introducción a la Educación Intercultural Bilingüe. Principales retos docentes.

- Experiencias de la Educación Intercultural Bilingüe en distintas regiones de México y otros países.
- Fundamentos y retos para el docente en EIB:
 - el respeto a las diferencias e identidades culturales y étnicas en el contexto nacional.
 - La diversificación curricular y el diálogo de saberes: cultura comunitaria y cultura escolar.
 - Lenguas minoritarias en el ámbito social y escolar
 - Procesos sociocomunicativos en aulas interculturales
 - Transformaciones necesarias en el aula y la escuela.

En la primera Unidad de aprendizaje los estudiantes se inician en la diversidad cultural y lingüística como realidad humana, y fenómeno complejo y cambiante. La diversidad se basa en continuas influencias y relaciones, unas veces de semejanza y asociación, otras de antagonismo y diferencia. Existen además continuas tensiones y asociaciones entre distintos grupos, sus formas de vivir y organizarse, sus diversas demandas y necesidades. Es por esta complejidad que el estudiante necesita desarrollar herramientas y estrategias para poder analizar y atender la diversidad de los contextos en los que desarrollará su práctica educativa.

El estudiante se adentrará en la riqueza cultural de México, partiendo de su experiencia personal y de su contexto; comenzará a observar, desde ahí, las dinámicas o tipos de relaciones -a menudo de asimetría o prejuicio- que se establecen entre distintas culturas. A partir de su propia configuración como “sujetos sociales” y culturales, dentro de contextos siempre cambiantes e interrelacionados, se reflexionará, siempre desde distintas perspectivas, en algunas herramientas básicas que analizan la diversidad, para su posterior y adecuada articulación pedagógica. Se introducirá a los estudiantes en un bagaje académico sobre distintos métodos y conceptos de análisis cultural; pero también en formas más cotidianas y locales de interpretar la diversidad. Este será un primer ejercicio de diálogo intercultural que indagará en definiciones y relaciones entre culturas desde distintas perspectivas y procedimientos: unas académicas y otras cultural y lingüísticamente más particularizadas.

A partir de sus experiencias y conocimientos, los estudiantes compartirán contenidos sobre la diversidad de México, presente también en las aulas. A través de las lecturas y actividades reflexionarán en los fundamentos de la identidad (personal, social, étnica, lingüística, cultural, religiosa, etc.), con el propósito de establecer relaciones más sistemáticas entre sus distintas adscripciones, así como un debate más riguroso entre sus respectivos valores y visiones del mundo. Por otro lado, enmarcarán sus conocimientos locales o regionales -también los híbridos o urbanos- en los principales sustratos y distintas corrientes que conforman la pluralidad étnica, cultural y lingüística del país. Además de observar las diferencias culturales, un objetivo primordial será el de establecer relaciones y similitudes entre distintos grupos, especialmente entre los pueblos originarios. Esto permitirá crear géneros o categorías sobre aspectos culturales comunes, para así sistematizar y compartir propuestas educativas a partir de experiencias múltiples.

La Unidad I se cierra con una reflexión personal sobre las implicaciones que la diversidad tiene en la educación, como una introducción a las siguientes unidades, en las que se profundizará en las relaciones y presiones entre distintas lenguas y culturas, así como en las propuestas “interculturales”.

La Unidad II introduce en los fundamentos filosóficos, sociopolíticos y educativos de la interculturalidad. Ésta es una unidad más teórica, pero no por ello se desvincula de sus objetivos pedagógicos y docentes, y de un diálogo con las experiencias socioculturales o personales de estudiantes y profesores.

Se analizan en primer lugar una serie antecedentes y programas institucionales de gestión de la diversidad en distintos países, con especial atención al ámbito educativo y al caso de México. Estas políticas y sus programas educativos están ineludiblemente vinculados a concepciones y procesos más amplios de conformación del estado-nación, de las identidades nacionales, étnicas o ciudadanas, y de sus derechos. Estos procesos de articulación y gestión entre distintos grupos, culturas y lenguas dentro de un territorio han dado lugar a distintas prácticas, tendencias y concepciones (exclusionismo, integracionismo, indigenismo, multiculturalismo, plurilingüismo, autonomía, interculturalidad, etc.). El análisis y comprensión de estos discursos y procesos explicará muchas de las políticas educativas recientes, con sus dificultades y retos pedagógicos, también políticos y sociales.

A través del caso específico de México y de sus antecedentes se indagará, de manera más particular, en los fracasos y dificultades de atención a la diversidad, así como en el contexto y condiciones para las nuevas propuestas educativas, no sólo de los pueblos originarios, sino también de una amplia población nacional caracterizada por la diversidad de sus formas de vida, necesidades y demandas. Esta coyuntura actual y sus antecedentes explicarán también, en parte, los retos y propósitos de la “interculturalidad”, como respuesta a las dificultades educativas en sociedades cada vez más globalizadas, pero siempre heterogéneas y con necesidades muy particularizadas.

A través de distintos documentos, pero articulados igualmente con una sistematización de experiencias educativas, sociales o étnicas de maestros y estudiantes, se reflexionará en los fundamentos constitucionales, filosóficos y pedagógicos de la interculturalidad, como una propuesta esencialmente educativa, pero también política y social que requiere de un análisis crítico.

En la Unidad III se indaga de manera reflexiva y práctica en distintas experiencias de Educación Intercultural y Bilingüe. A partir de los fundamentos teóricos y prácticos adquiridos en las unidades anteriores, así como de un análisis de distintas experiencias educativas en contextos étnicos y socioculturales particulares, se explorarán las principales dificultades de una educación intercultural y bilingüe, así como algunas propuestas para este tipo de ejercicio docente y contextos educativos.

Con base en las lecturas y otras experiencias locales, incluso personales, se indagará en el bilingüismo y la diversificación curricular como dos de los principales retos de una educación pertinente y atenta a la diversidad y su inclusión. Los estudiantes se iniciarán en las dinámicas socioculturales y políticas que permean los contextos educativos y que dificultan la introducción y articulación pedagógica de las lenguas minoritarias y de contenidos diversificados.

A partir de sus conocimientos comunitarios (o de observaciones de campo como las realizadas en la Unidad I), se elaborarán algunas propuestas de inclusión lingüística y curricular. Con base también en otras unidades y cursos, y haciendo uso del plan y programas de una asignatura de Educación Básica, se ensayarán propuestas de diversificación curricular, partiendo de los conocimientos de sus propios contextos culturales, articulando y equilibrando distintas prácticas, saberes y lenguas según los supuestos contenidos a impartir. Estos ejercicios permiten comprender el carácter de estos retos y sus obstáculos, a veces no sólo en el aula, sino ante comunidades y contextos educativos más amplios, así como los recursos y responsabilidades que necesitan desarrollar los docentes.

ORIENTACIONES PARA LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE :

Este curso resume e introduce a las competencias y temas fundamentales de la licenciatura que se desarrollarán de manera específica a lo largo del trayecto. Por ello, es importante que el profesor logre transmitir la trascendencia de la formación intercultural, no sólo para la atención de los pueblos originarios, sino también como uno de los principales retos sociales y pedagógicos que enfrenta actualmente la educación de México y el mundo.

En el curso se presentan los principios, los recursos y la metodología que el docente “intercultural” requerirá a lo largo de su ejercicio y de su formación profesional, y también personal, particularmente vinculada a entornos sociales y culturales diversificados. Cabe destacar que los docentes o estudiantes que conocen y han enfrentado estas realidades plurales en sus vidas cotidianas podrían desarrollar, en combinación con un adecuado proceso de formación y reflexión, una especial habilidad y disposición para gestionar los actuales contextos educativos, cada vez más diversificados y culturalmente heterogéneos, como son, por ejemplo, los derivados de una creciente migración o de las comunicaciones.

Con todo, para poder ejercer de manera pertinente y equilibrada, los futuros docentes deben desarrollar herramientas para realizar un análisis profundo y responsable de la realidad de sus alumnos, así como de auto-reflexión en sus propios procesos identitarios, culturales o étnicos, así como del propio ejercicio docente. Esto les permitirá sistematizar y comprender unas demandas y necesidades educativas plurales y complejas; pero también, y precisamente por esta diversificación, con un mayor potencial a desarrollar.

A lo largo del curso se pondrán en marcha algunos fundamentos de la educación intercultural, cuyas dificultades prácticas requieren de compromisos sociales y soluciones creativas y, sobre todo, particulares y contextualizadas. A pesar de las diferencias lingüísticas presentes en las aulas, los estudiantes pueden superar las diferencias dialectales –o, mejor aún, indagar en ellas- trabajando por equipos. Pueden iniciar, también, ejercicios en sus propias lenguas, a perfeccionar, inevitablemente, a más largo plazo, con la ayuda de otros docentes, expertos o miembros de las comunidades. A pesar de los retos comunicativos, se recomienda fuertemente que se implemente el mayor uso posible de las lenguas originarias en el aula (sobre todo en escuelas normales con contextos lingüísticos relativamente homogéneos, o formando grupos de trabajo por lenguas); y también en el desarrollo individual de las actividades, con traducciones informales para su evaluación. Esto permitirá el desarrollo de competencias lingüísticas; pero, sobre todo, abrirán un nuevo marco de concepción e indagación de las prácticas educativas desde perspectivas culturalmente particulares. Además, a lo largo del curso se profundizará en los argumentos pedagógicos, filosóficos y sociales que promueven el uso de las lenguas minoritarias y de la educación bilingüe, que los estudiantes deberán conocer y manejar con fluidez en su práctica y ante las comunidades educativas.

Este curso proporciona un acercamiento a la diversidad para que, desde el conocimiento de la “cultura” –como distintas formas de entender y vivir el mundo-, se pueda comprender y contextualizar mejor la propia forma de vida, que quedara, además, enriquecida y ampliada por otras perspectivas. Este es un proceso que los profesores bilingües han venido desarrollando, de maneras más o menos equilibradas, en los últimos años. Para que éstos y sus estudiantes puedan tener un mejor control de recursos y metodologías “interculturales”, se recomienda que partan de un análisis profundo de la complejidad y mutabilidad de sus propios procesos y relaciones culturales, de los contextos particulares y siempre cambiantes con los que deben interactuar. Sólo así se podrán comprender las necesidades de sus alumnos y evitar el

anquilosamiento de los currículos, uno de los principales retos de toda la educación actual, ante realidades con intensos y rápidos cambios.

Por otro lado, no se puede dejar de valorar la experiencia acumulada en la docencia intercultural; así como muchos aspectos culturales –además de demandas sociales y políticas-, compartidos entre pueblos originarios y por regiones de México, que están generando una comunicación especialmente fructífera para los procesos educativos. A pesar de sus particularidades, estos grupos, con retos, anhelos o formas de vida afines, pueden interactuar para la construcción de otra educación, más pertinente y significativa en estos contextos diversificados. Así, por ejemplo, los géneros orales, las formas de organización comunitaria, su imbricación en la naturaleza, sus experiencias migratorias, sistemas mitológicos y rituales emparentados, sensibilidades artísticas similares, etc., pueden contribuir en la configuración de unos *marcos* para el desarrollo curricular intercultural, en los que articular las particularidades, lenguas y necesidades de cada región, así como contribuir en su organización o sistematización por parte de los propios actores indígenas. Estos *marcos curriculares* tendrían también como fin la articulación y diálogo con otros contenidos y competencias del currículo nacional, a co-construir de manera conjunta e interrelacionada, y no paralela o aditiva. Para lograr estos objetivos se requiere, ineludiblemente, de la co-responsabilidad e involucración de las distintas comunidades educativas. Estos docentes deberán estar, pues, particularmente preparados para investigar, colaborar e interactuar en estos contextos y con sus autoridades; así como ser capaces de transmitir estos retos y responsabilidades a las propias comunidades y sus alumnos.

Toda lengua y cultura, como construcción y aliento colectivo, está adaptada a un entorno, abierta a las innovaciones y en combate ante sus presiones. La incompreensión de la complejidad de estas interrelaciones, del dinamismo y adaptabilidad de los fenómenos culturales, ha impedido, entre otros efectos, una convivencia y una educación simétrica y mutuamente enriquecedora. Estas casusas deben ser primordialmente combatidas a través de la educación formal, desde el conocimiento y la reflexión de otras culturas, pero también de la propia y de los procesos de identidad, como juego de relaciones y oposiciones, a veces simplificadas, respecto a otras culturas.

La integración de la diversidad de los contextos en el aula supone, asimismo, un valioso insumo para todos los estudiantes. Del mismo modo, el aprendizaje de distintas lenguas fomenta múltiples habilidades, competencias

comunicativas, cognitivas y éticas. La riqueza de interacciones en contextos heterogéneos, como son las regiones indígenas o los destinos de migración, a pesar de sus dificultades, pueden constituir un recurso pedagógico extremadamente valioso; sobre todo, ante los actuales retos sociales que, a pesar de la globalización (de derechos y saberes, pero también de nuevas asimetrías y conflictos), siguen encontrando respuestas locales a problemas locales, y que exige del control y responsabilidad de sus propios actores.

El curso es, en sí, un acercamiento a un diálogo entre saberes y valores, a practicar en las actividades, en el clima del aula y a lo largo de todo el ejercicio docente. Para su articulación, las actividades se plantean como un juego o interacción entre distintos conocimientos y perspectivas, que integren contenidos y estrategias culturalmente diversas, pero que también ofrezcan a los estudiantes recursos científicos o académicos. Así, por ejemplo, las lecturas adquirirán un valor añadido si son contrastadas con experiencias étnicas, sociales o culturales de los alumnos o profesores; y estas experiencias pueden ser, a su vez, enmarcadas en contextos culturales más amplios, o corrientes teóricas y conceptuales que contribuyan en su comprensión y sistematización.

Dentro de este juego de relaciones, adquirirá especial importancia, como se ha mencionado, un esfuerzo por categorizar conocimientos y expresiones culturalmente diversas dentro de unos marcos o parámetros culturales (como los que suelen manejar la etnografía, la etnolingüística u otras ciencias interculturales), a intercambiar entre contextos y regiones afines. Este proceso puede resultar particularmente útil en el caso de México, cuyos pueblos originarios -y muchos mestizos-, comparten, además de otras influencias, un sustrato mesoamericano común.

Se sugiere, también, una enseñanza contextualizada y articulada con otras disciplinas y en su respectiva "interculturalización". El aprendizaje colaborativo resulta imprescindible para la co-construcción intercultural de los conocimientos y para una redefinición de conceptos y propuestas según los contextos. Se promoverá, para ello, una interacción horizontal no solo entre alumnos y maestros, sino también, y de manera muy enfática, con miembros de las comunidades educativas.

Como objetivo final y primordial, se fomentará en los futuros docentes actitudes de respeto ante la diversidad, fundadas en el conocimiento y en un análisis crítico de valores diversos, siempre enmarcados en sus respectivos contextos

históricos y culturales. Con base en esto, los futuros docentes tendrán que, sino mediar, al menos atender, conflictos o tensiones que surgen en las aulas interculturales, a menudo fundadas en enraizados prejuicios y desigualdades. Pero, sobre todo, estos docentes habrán de transferir y promover en sus propios alumnos, las herramientas para que ellos mismos ejerzan esas responsabilidades, compromisos y reconocimientos, tanto en el contexto educativo como en el social.

SUGERENCIAS PARA LA EVALUACIÓN:

Este curso prepara al estudiante para comprender y reconocer otras formas de ver y entender el mundo, y que encontrará en los distintos contextos educativos donde ejercerá la docencia. Este proceso exige de una apertura cognitiva y ética, y de un continuo proceso de investigación, pero también de auto-reflexión. La realización y comprensión de estos procesos por parte de los estudiantes resultarán fundamentales para valorar su aprendizaje y desempeño, tanto a nivel individual como dentro del grupo.

Sus actuaciones deben evidenciar, en primer lugar, un interés por ampliar, contrastar y valorar sus habilidades y conocimientos culturales o lingüísticos, indagando en lo ajeno para sistematizar y profundizar en lo propio, como suele hacer la etnografía. Las actividades proponen, pues, una exploración, consolidación y organización de los valores y saberes propios, a través de los de otros grupos. Estos pueden ser contrastados a través de una observación o documentación etnográfica de otros grupos, pero también a través de un análisis de la propia cultura escolar, sus contenidos y valores.

Los distintos saberes y valores pueden ser específicos y particulares de un pueblo; pero, también, ser reconocibles en otros contextos cercanos, afines, incluso aparentemente distantes. Se valorarán, pues, las evidencias que demuestren esa observación, indagación y sistematización detallada de lo propio; pero para ello se requiere conocer, con igual profundidad, lo diverso, para poder establecer contrastes rigurosos. Se valorará, asimismo, un esfuerzo y actitud por reconocerse en lo diverso, por establecer relaciones de reciprocidad o similitud (sobre todo con otros pueblos originarios), y no sólo de contraste y distinción.

En varias actividades del curso se plantean estos ejercicios de observación, análisis y contraste entre prácticas y saberes culturales diversos. En la guía anexa se hacen algunas recomendaciones para acotar y facilitar esos ejercicios –mediante observaciones muy acotadas-, y para profundizar en sus objetivos. En estos ejercicios los estudiantes deben demostrar una serie de actitudes y habilidades que les resultarán de gran utilidad para ejercer con pertinencia y calidad en contextos interculturales:

Deben, en primer lugar, analizar los contextos culturales, por ejemplo los propios, como realidades complejas y cambiantes. Ninguna cultura, ni siquiera las tradicionales o sus costumbres más ancestrales, son inmutables, y siempre se adaptan al entorno y los cambios sociales. Este es el valor que debe ser identificado y analizado por el estudiante para que su articulación pedagógica sea pertinente y esté actualizada, incluso para una reivindicación de identidades y caracteres culturales concretos.

Por otro lado, el estudiante deberá conocer y manejar los antecedentes y fundamentos de la “interculturalidad” como propuesta pedagógica, social y política. El estudiante deberá detallar analizar y los logros y fracasos de sus antecedentes, para poder comprender y explicar las actuales propuestas. Asimismo, críticas u objeciones, fundadas y argumentadas, a la “interculturalidad” demostrarán igualmente que ha comprendido y analizado sus alcances, limitaciones e implicaciones. Su capacidad para elaborar propuestas alternativas o adecuadas a distintos contextos educativos evidenciará, por otro lado, un logro integral de las competencias perseguidas en el curso.

Además de las evidencias identificables en productos, elaborados individual y colectivamente, otras actitudes, comportamientos y valores de los alumnos deben ser evaluados. En primer lugar se puede reconocer su compromiso y disposición para investigar, pero también para articular y equilibrar aspectos entre culturas diversas, por ejemplo, entre la escolar y la personal o cultural. Este equilibrio requiere de un interés por profundizar, crítica y rigurosamente, en asimetrías y prejuicios sociales, que le permitan revalorizar identidades y saberes menos reconocidos. Pero exige también de una voluntad -que ha de quedar expresa en sus discursos o actuaciones-, por conciliar y hacer dialogar distintos saberes y valores éticos; así como por querer mantener una conexión con comunidades caracterizadas por su diversidad, al igual que un interés por profundizar en esas particularidades en su relación con las de la cultura

académica y escolar.

Cabe volver a insistir en que, para todo el trayecto, se debe promover y valorar el esfuerzo por sistematizar caracteres de y entre los pueblos originarios, y que podrán ser compartidos en varios contextos culturales de atención a estas poblaciones y también mestizas. Además de analizar aspectos particulares de una comunidad, se debe valorar la investigación (en la documentación o el campo) en tendencias o patrones que comparten muchos pueblos originarios y su contextualización en ellos. Por ejemplo, ciertos relatos locales o maneras elaboradas de saludar, aunque particulares de cada comunidad, pueden ser enmarcados en una narrativa oral o en una retórica formal, respectivamente, con muchas características comunes ya sistematizadas entre distintos pueblos mesoamericanos. Este ejercicio de investigación, abstracción, comparación y sistematización, permitiría a los futuros docentes intercambiar conocimientos y experiencias e implementarlas en contextos educativos afines; así como reconocerlos y aprovecharlos con más facilidad y riqueza.

La utilización oral y escrita (aproximada, si no está sistematizada) de las distintas lenguas originarias, su interés por profundizar en su conocimiento, sistematización escrita y consenso con otras variantes, será particularmente valorado, sobre todo, en su potencial para generar traducciones y diálogos interculturales que incorporar a los currículos. Asimismo se valorará el manejo de argumentos fundados y coherentes, con base en las lecturas o experiencias personales sistematizadas, respecto a las asimetrías e ideologías lingüísticas que pesan sobre el uso de lenguas minoritarias. Estos argumentos evidenciarán su comprensión tanto de la importancia pedagógica del uso de la lengua materna, como de los retos lingüísticos de las aulas multilingües, cruciales para una práctica docente pertinente y equilibrada.

En general, la evaluación para este curso y trayecto debe identificar y atender por igual cuatro facetas de la vida del estudiante: su *saber* que indica el grado de dominio y de reflexión teórica o a partir de métodos y contenidos culturalmente diversos; su *saber hacer*, como aplicación del conocimiento teórico para resolver situaciones pedagógicas y circunstancias que se presentan en la vida y en contextos muy heterogéneos; su *saber ser*, como interiorización de los valores éticos, siendo conscientes de su procedencia o marco cultural; y en conjunción con el *saber convivir*, por ejemplo, en la colaboración e intercambio de saberes entre compañeros, a menudo con formas de actuar o pensar diferentes a la

propia. La productividad y su densidad se evaluarán en un nivel individual y, también en equipo, especialmente en este trayecto, dado que muchos de sus contenidos y estrategias deben ser contruidos y contrastados a partir de experiencias particulares y locales.

BIBLIOGRAFÍA:

Bibliografía básica

CGIB (2006). *El enfoque intercultural en educación: orientaciones para maestros de primaria*. México: SEP. CGEIB.

Dietz, G. (2003) *Multiculturalismo, interculturalidad y educación: una aproximación antropológica*. Granada-México: EUG-CIESAS

García, E. (2001) *Culturas híbridas: estrategias para entrar y salir de la modernidad*. Madrid: Grijalbo.

Jiménez Y. (2009). *Cultura comunitaria y escuela intercultural: más allá de un contenido escolar*. México: CGEIB-SEP.

Jordá , J. (2003). *Formación de maestros para una enseñanza en contextos indígenas*. México: SEP. Cuadernos de Discusión, 7. <http://ses2.sep.gob.mx/dg/dgespe/cuader/cuad7/cuad7.pdf>

Bibliografía de consulta

Bertely , M. (2003). *Educación, derechos sociales y equidad*. T.1. México: COMIE. En red:
http://www.comie.org.mx/doc/portal/publicaciones/ec2002/ec2002_v03_t1.pdf

Hevia R. (Coord.) (2005). *Diversidad cultural. Materiales para la formación docente y el trabajo de aula*. Santiago de Chile: Oficina regional de educación de la UNESCO para América Latina y el Caribe. OREALC/UNESCO.
<http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001512/151226s.pdf>

Bibliografía y recursos

Unidad de aprendizaje I

Bonfil , G. (1990). Lo indio desindianizado. En *México profundo. Una civilización negada*. México: CONACULTA. Pp.73-93 (en CD y materiales plan 97)

CGIB (2006). *El enfoque intercultural en educación: orientaciones para maestros de primaria*. México: SEP. CGEIB. Cap.1

Chapela, L. y Ahuja, R. (2006). *La diversidad cultural y lingüística en México*: SEP-CGEIB
http://books.google.com.mx/books?id=eE6Jqvidt_EC&dq=Pol%C3%ADticas%20y%20fundamentos%20de%20la%20educaci%C3%B3n%20Intercultural.%20M%C3%A9xico%3A%20SEPCGEIB&hl=es&source=gbs_similarbooks

Díaz-Couder, E. (1998) “Diversidad Cultural y Educación en Iberoamérica” en *Revista Iberoamericana de Educación*, Número 17, <http://www.rieoei.org/oeivirt/rie17a01.htm> (y en materiales 97)

García , F. J. R. et A. Pulido y Á. Montes del Castillo, (1997) «La educación multicultural y el concepto de cultura». *Revista Iberoamericana de Educación*, no. 13 <http://www.oei.org.co/oeivirt/rie13a09.pdf>

Jiménez Naranjo, Y. (2009) “Indeterminación conceptual de las practicas educativas interculturales: los conceptos de cultura e identidad a examen”, en Pérez Ruiz, et. Ali. (Eds.) *Estados plurales: los retos de la diversidad y la diferencia*. (pp.349-347). México: UAM. Ver resumen en ponencia X Congreso Nacional de Investigación educativa www.comie.org.mx/congreso/memoria/v10/pdf/area.../0205-F.pdf.

López, L E. 2009 “Pueblos, culturas y lenguas indígenas en América Latina”. En: Atlas sociolingüístico de los pueblos indígenas en América Latina. (pp. 21-100.) Cochabamba: UNICEF, FUNPROEIB Andes,

Navarrete Linares, F. (2008). *Los pueblos indígenas de México* [Libro electrónico] México: CDI.
http://www.cdi.gob.mx/index.php?option=com_docman&task=cat_view&gid=16&Itemid=200019

Movimiento nacional por la diversidad cultural de México (2011). *La Diversidad Cultural (Marco Conceptual)*. México: SEP-CGEIB *et al.*

Schmelkes, S. (2007) “Interculturalidad, democracia y ciudadanía en México”, en *La discriminación racial*, Colección Miradas No 3, (pp. 91-96), México: CONAPRED

Unidad de aprendizaje II

Ahuja , R. et al. (2004). *Políticas y fundamentos de la educación Intercultural y bilingüe en México*. México: SEP-CGEIB.
http://www2.sepdf.gob.mx/info_dgose/textos_digitales/archivos/cd1/politicas_y_fundamentos_mod.pdf

Barnach-Calbó M. E. (1997), La Nueva Educación Indígena en Iberoamérica. *Revista Iberoamericana de Educación*, 13, p. 13-33. (<http://www.rieoei.org/oeivirt/rie13a01.pdf>)

Bertely, M. (2003)., Educación y Diversidad: Introducción.(pp.3-37)En: Bertely Busquets, *Educación, derechos sociales y equidad*. T.1. México: COMIE.

Bertely , M y González Apodaca, E. (2003). Etnicidad en la escuela. En Bertely Busquets, M. (coord.). *Educación, derechos sociales y equidad*. (pp. 57-83) (Vol. 3, tomo I). México: COMIE,

Cavalcanti-Schiel, R. (2007) Para abordar la interculturalidad: apuntes críticos a partir de (y sobre) la nueva educación escolar indígena en Sudamérica , *Amérique Latine Histoire et Mémoire. Les Cahiers ALHIM*, 13 |, [En línea]. URL:
<http://alhim.revues.org/index1883.html>

Czarny, G. (2010). Indígenas en la educación primaria general (regular). La persistencia de la exclusión en las políticas interculturales. En: Saúl Velasco Cruz y Alexandra Jablonska (coords.), *Construcción de políticas educativas interculturales en México: debates, tendencias, problemas, desafíos*. (pp. 187-222) México: UPN,

Díaz-Couder, E. (2009). Multiculturalismo y educación. (pp. 27-54). En: *Cultura y Representaciones Sociales*. Vol. 4, No. 7

Dietz, G. y Mateos Cortés, L. (2011). Interculturalidad y educación intercultural en México: Un análisis de los discursos nacionales e internacionales en su impacto en los modelos educativos mexicanos. (Caps. 2 y 3) México: CGEIB-SEP... Ver versión anterior en El discurso intercultural como fenómeno transnacional: migraciones discursivas y estructuraciones de la educación intercultural. En Medina Melgarejo, Patricia (coord.) 2009. *Educación intercultural en América Latina. Memorias, horizontes históricos y disyuntivas políticas*. (Pp. 81-103). México: Plaza y Valdez, UPN, CONACYT.

Diez, M. L. (2004) Reflexiones en torno a la interculturalidad *Cuadernos de Antropología Social* N° 19:191-213, <http://www.scielo.org.ar/pdf/cas/n19/n19a12.pdf>

Escalante, C (2003) Los indígenas en la historia de la educación. En: María Bertely Busquets (coord.). *Educación, derechos sociales y equidad*. Vol. 3, tomo 1. (PP.: 321-352) México: COMIE.

Gaché, J. (2009) La motivación política de la educación intercultural indígena y sus exigencias pedagógicas: ¿hasta dónde abarca la interculturalidad? En: Bertely M. y Gasché, J. *Educando en la diversidad cultural: investigaciones y experiencias educativas interculturales y bilingües*. (pp. 367-669). Quito: Abya-Yala

<http://www.ibcperu.org/doc/isis/13049.pdf>

Gasché, J. (1997) Más allá de la *cultura*: lo político. Teoría y práctica en un programa de formación de maestros indígenas amazónicos del Perú. En: Bertely M. et A. Robles, *Indígenas en la Escuela*. (pp. 219-244). México, Consejo Mexicano de Investigación Educativa. <http://ibcperu.org/doc/isis/12986.pdf>

Gigante, E. (1994). Políticas mexicanas para la formación de maestros en educación intercultural en el medio indígena. En: *Basic Education for Participation and Democracy: Key Issues in Human Resources and Development (Teachers and Multicultural/Intercultural Education)*, UNESCO, Oficina Internacional de Educación.

González, F. (2007) Crítica de la interculturalidad: la construcción de un proceso en el marco de la modernización. Cuadernos Interculturales, 5. 9:63-89.

Hornberger, N (2009) La educación multilingüe, política y práctica: diez certezas. Revista Guatemalteca de Educación 1, 1:95-138.

Mato, D (2007) No hay saber *universal*: la colaboración intercultural es imprescindible. Alteridades 18, núm. 1, 35:101-116.

Muñoz, H. (2002), La diversidad en las reformas educativas interculturales. *Revista Electrónica de Investigación Educativa*. Vol. 4, Núm. 2, <http://redie.uabc.mx/contenido/vol4no2/contenido-cruz.pdf>

Muñoz, H. (1998). Los objetivos políticos y socioeconómicos de la educación intercultural bilingüe y los cambios que se necesitan en el currículo, en la enseñanza y en las escuelas indígenas. *Revista Iberoamericana de Educación*, No. 17, (pp. 31-50). www.rieoei.org/oeivirt/rie17a02.htm

Peña, G. de la (1999). "Territorio y ciudadanía étnica en la nación globalizada", *Desacatos. Revista de Antropología Social*, CIESAS, núm. 1. [http://www.ciesas.edu.mx/desacatos/01 Indexado/Saberes_1.pdf](http://www.ciesas.edu.mx/desacatos/01%20Indexado/Saberes_1.pdf)

Unidad de aprendizaje III

P'urhepecha jimbo jurhenkurhini / Aprendiendo en p'urepecha.

Documento audiovisual sobre el proyecto escolar intercultural bilingüe. San Isidro Uringuitiro, Michoacán, dirigido por E. Hamel. Partes 1, 2, 3 y 4. Disponible en <http://cieib.org/>

Hamel, E. (2009). La noción de calidad desde las variables de equidad, diversidad y participación en la educación bilingüe intercultural. En: *Revista guatemalteca de educación*, Vol. 1, No. 1:177-230.

En: <http://www.hamel.com.mx/Archivos-Publicaciones/2009b%20Hamel%20Calidad%20educatia%20EBI.pdf>

López, L. E, (1997) *La diversidad étnica, cultural y lingüística latinoamericana y los recursos que humanos que la educación requiere*. Revista Iberoamericana de Educación 13:47-98

López, L. E, (2009), *Criterios de calidad desde la diversidad: reflexiones desde la práctica y la experiencia acumulada*. Revista Guatemalteca de Educación 1, 1:59-83

Medina , P. (2009). *Repensar la educación intercultural en nuestras Américas*, pp. 3-14. En: Decisio “Interculturalidad-es”

Podestá, S y Martínez, E, (2003) Sociolingüística educativa. En: Bertel, M. *Educación, derechos sociales y equidad*. T.1. (pp.105-124) México: COMIE

Salinas, G y Avilés, MV (2003) Formación de Docentes en y para la diversidad: En Bertely, M. (coord.). *Educación, derechos sociales y equidad*. 3:1. (pp. 165-186). México: COMIE.

Robles , A y Czarny, G. (2003) Procesos socioculturales en interacciones educativas. En: Bertely, M: (coord.). *Educación, derechos sociales y equidad* (pp. 125-138) Vol. 3, tomo 1. México: COMIE,

Rodríguez , B y Berumen G. (2005). *Líneas de investigación en educación intercultural*. México: CGEIB-SEP http://books.google.com.mx/books?id=LFrIQEoKf5YC&dq=Pol%C3%ADticas+y+fundamentos+de+la+educaci%C3%B3n+Intercultural.+M%C3%A9xico:+SEP-CGEIB&hl=es&source=gbs_navlinks_s

Bibliografía complementaria por regiones en experiencias de EIB

Bertely Busquets, M. (2007). *Conflicto intercultural, educación y democracia activa en México. Ciudadanía y derechos indígenas en el movimiento pedagógico intercultural bilingüe en Los Altos, la región Norte y la Selva Lacandona de Chiapas*. México: CIESAS, México.

En: GOOGLE BOOKS (Chiapas)

Czarny, G. (2008). *Pasar por la escuela. Indígenas y procesos de escolaridad en la ciudad de México*. México: UPN. (Migración rural-urbana e indígenas en DF)

Dietz, G. (2009). Los actores indígenas ante la “interculturalización” de la educación superior en México: ¿empoderamiento o neoindigenismo? En: *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*, Vol. 3, No. 2, pp. 55-75. <http://www.rinace.net/rlei/numeros/vol3-num2/art4.pdf> (Veracruz)

Cantú Cantú, M. E,(comp.)(2006). *Experiencias innovadoras en educación intercultural*, 2 México: CGEIB-SEP http://books.google.com.mx/books?id=cVbI4cO63iQC&dq=Pol%C3%ADticas%20y%20fundamentos%20de%20la%20educaci%C3%B3n%20Intercultural.%20M%C3%A9xico%3A%20SEP-CGEIB&hl=es&source=gbs_similarbooks

Crispín Bernardo, M.L. (2004) *Experiencias innovadoras en educación intercultural. 1*. México: CGEIB-SEP. (GoogleBooks)

Chapela, L.M. (2006). *Relaciones Interculturales: Cuaderno de Trabajo. FOMEIM (Fomentar y Mejorar la Educación Intercultural para los Migrantes)*. México. SEP-CGEIB. http://eib.sep.gob.mx/biblioteca/materiales_didacticos/ri_preliminares.pdf

González A, E. (2008). *Los profesionistas indios en la educación intercultural. Etnicidad, intermediación y escuela en el territorio mixe*. México: Juan Pablos, UAM Iztapalapa. (Oaxaca, Sierra Norte, ver también Jiménez Naranjo, 2009)

Hamel, R E. (2010). "Hacia la construcción de un proyecto escolar de EIB. La experiencia p'urhepecha: investigación y acción colaborativa entre escuelas e investigadores". En: VIII Congreso Latinoamericano de Educación Intercultural Bilingüe. (113-135.) Buenos Aires: Ministerio de Educación-UNICEF
<http://www.hamel.com.mx/Archivos-Publicaciones/2010a%20Hamel%20VIII%20Congreso%20EIB.pdf>
(Michoacán)

Jordá Hernández, J. (2003). *Ser maestro bilingüe en Suljaá: lengua e identidad*. México: UPN, Miguel Ángel Porrúa. (Guerrero)

Maldonado, B. (2002) *Autonomía y comunalidad india: Enfoques y propuestas desde Oaxaca*. México: Centro INAH Oaxaca. Secretaría de Asuntos Indígenas del Gobierno del Estado
Coalición de Maestros y Promotores Indígenas de Oaxaca.
<http://cseiio.edu.mx/biblioteca/libros/humanidades/autonomiaycomunalidad.pdf>

Robles , A. (1996). *Diálogo cultural: tiempo mazahua en un jardín de niños rural*. México: DIE-CINVESTAV

Podestá Siri, R (2004). Otras formas de conocernos en un mundo intercultural. Experiencias infantiles innovadoras. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*. (pp. 129-150) .vol. 9, núm. 020,
<http://redalyc.uaemex.mx/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=14002008> (Puebla, infantil)

Rockwell, E. (2006). A apropiaciones indígenas de la escritura en tres dominios: Religión, Gobierno y Escuela. En: *Cultura Escrita & Sociedad*, No. 3: 161-218. http://www.siece.es/pdf/revista/abstract/abstract_n3_6.pdf (Chiapas y hablantes de náhuatl)

Rodríguez Sánchez, B (2006) *Llamada al pueblo: desarrollo de la educación intercultural para el fortalecimiento de la lengua e identidad ñuhu: informe general del proyecto*. (Grupo ñuhu) CGEIB-SEP [disponible en google books]

Saldivar, A. Et ali. (2004) Los retos en la formación de maestros en educación intercultural. La experiencia de la Casa de la Ciencia en Chiapas Número 20, Volumen IX. Enero-Marzo de 2004.
<http://www.comie.org.mx/v1/revista/portal.php?idm=es&sec=SC03&sub=SBB&criterio=ART00404>

Walsh, C. (2011). *Etnoeducación e interculturalidad en perspectiva decolonial*. Ponencia presentada en el Cuarto Seminario Internacional “Etnoeducación e Interculturalidad. Perspectivas afrodescendientes”, CEDET, Lima, 7 de septiembre 2011. (Afrodescendientes)
<https://skydrive.live.com/?cid=f7451eddb7d4ee77&id=F7451EDDB7D4EE77%21367>

UNIDAD DE APRENDIZAJE I.
La diversidad cultural y lingüística desde perspectivas múltiples.

Unidades de competencia:

- Utiliza referentes teóricos y metodológicos en el análisis de la diversidad cultural y lingüística del contexto sociocultural de sus alumnos para articularlo pedagógicamente en el aula.
- Reconoce la complejidad y mutabilidad de los fenómenos culturales y lingüísticos identificando las influencias en las prácticas y saberes de los grupos originarios para actualizar los contenidos educativos.
- Promueve el respeto y el conocimiento de la diversidad cultural y lingüística en su potencial educativo para fortalecer la identidad y la autoestima de sus alumnos.

Evidencias de aprendizaje	Criterios de desempeño	Actividades de aprendizaje	Contenidos	Recursos
Tarjeta de presentación con datos y adscripciones personales en función de categorías culturales, lingüísticas e identitarias más amplias. Tabla de categorías	Identifica y destaca, desde sus conocimientos y experiencias personales, distintas categorías culturales, lingüísticas, de identidad étnica, religiosa, etc.	Elabora una presentación personal como “sujeto cultural” y hablante de lengua/s. (Ver datos sugeridos en guía anexa)	La diversidad cultural y lingüística como experiencia personal y social. La diversidad como fenómeno dinámico y de interrelación entre grupos humanos: ejemplos de México y del aula. Conceptos de “cultura”,	Tarjetas y plumones. Experiencias y conocimientos previos. Pizarrón. Tarjetas de

<p>culturales a partir de tarjetas con datos personales.</p>	<p>Relaciona procesos de construcción de la identidad individual con otros colectivos o sociales.</p> <p>Propone tabla de categorías culturales, lingüísticas, étnicas o identitarias en las que articular los datos personales.</p> <p>Acuerda con el grupo las categorías finales en las que articular todos los datos y adscripciones.</p> <p>Incluye y respeta, desde</p>	<p>Se presentan los participantes y sus tarjetas.</p> <p>Se comparten y discuten los resultados.</p> <p>Se elabora una tabla en el pizarrón, acordando, colectivamente, categorías generales en las que marcar las características particulares de cada participante. (Ver categorías sugeridas en guía anexa)</p>	<p>“lengua”, “etnia” e “identidad” desde distintas perspectivas culturales y lingüísticas.</p> <p>Relaciones entre conceptos</p> <p>Relaciones entre conceptos fundamentales sobre diversidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Propuesta de categorías explicativas. - La identidad como proceso individual y colectivo. - Relaciones de la identidad con la lengua, la etnia, el territorio u otros componentes. <p>La diversidad desde la “igualdad” o como “desigualdad:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La igualdad entre culturas e identidades como valor ético y pedagógico. 	<p>presentación previamente elaboradas por los estudiantes.</p>
--	---	--	---	---

	<p>una posición de igualdad y respeto, todas las diferencias y adscripciones.</p> <p>Considera y analiza en detalle la variabilidad y flexibilidad de las adscripciones para su inclusión en categorías generales.</p>			
--	--	--	--	--

Evidencias de aprendizaje	Criterios de desempeño	Actividades de aprendizaje	Contenidos	Recursos
Tarjeta de presentación con datos y adscripciones personales en función de categorías culturales, lingüísticas e identitarias más amplias.	Identifica y destaca, desde sus conocimientos y experiencias personales, distintas categorías culturales, lingüísticas, de identidad étnica, religiosa, etc.	<p>Elabora una presentación personal como “sujeto cultural” y hablante de lengua/s. (Ver otros datos a integrado sugeridos en la guía anexa)</p> <p>Esta actividad relativa al sujeto se puede complementar con</p>	<p>La diversidad cultural y lingüística como experiencia personal y social.</p> <p>La diversidad como fenómeno dinámico y de interrelación entre grupos humanos: ejemplos de México y del aula.</p>	Tarjetas y plumones. Experiencias y conocimientos previos.

<p>Tabla de categorías culturales a partir de tarjetas con datos personales.</p>	<p>Relaciona procesos de construcción de la identidad individual con otros procesos colectivos o sociales.</p> <p>Propone tabla de categorías culturales, lingüísticas, étnicas o identitarias en las que articular los datos personales.</p> <p>Acuerda con el</p>	<p>información genealógica, es decir, aportando similares datos de sus familiares, por ejemplo, de sus abuelos o padres. (Ver, sobre árbol genealógico, al final de esta Unidad).</p> <p>Se presentan los participantes y sus tarjetas. Se comparten y discuten los resultados. Se elabora una tabla en el pizarrón, acordando, colectivamente, categorías generales en las que marcar las características particulares de cada participante. (Ver categorías sugeridas en guía anexa)</p>	<p>Conceptos de “cultura”, “lengua”, “etnia” e “identidad” desde distintas perspectivas culturales y lingüísticas. Relaciones entre conceptos</p> <p>Relaciones entre conceptos fundamentales sobre diversidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Propuesta de categorías explicativas sobre la diversidad. - La identidad como proceso individual y colectivo. - Relaciones de la identidad con la lengua, la etnia, el territorio u otros componentes. <p>La diversidad desde la “igualdad” o como “desigualdad:</p>	<p>Pizarrón. Tarjetas de presentación previamente elaboradas por los estudiantes.</p>
--	---	--	--	---

	<p>grupo las categorías finales en las que articular todos los datos y adscripciones.</p> <p>Incluye y respeta, desde una posición de igualdad y respeto, todas las diferencias y adscripciones.</p> <p>Considera y analiza en detalle la variabilidad y flexibilidad de las adscripciones para su inclusión en categorías generales.</p>		<ul style="list-style-type: none"> - La igualdad entre culturas e identidades como valor ético y pedagógico. 	
--	---	--	---	--

Evidencias de aprendizaje	Criterios de desempeño	Actividades de aprendizaje	Secuencia temática: Contenidos	Recursos
<p>Listado de 4 definiciones o de sus traducciones.</p> <p>Mapa mental: Análisis de las relaciones entre conceptos fundamentales sobre diversidad. Ejemplos.</p>	<p>Analiza y elabora con detalle una definición completa para cada uno de los conceptos solicitados; o bien, propone traducciones - reflexivas y explicativas, mejor que literales- desde su tradición cultural y lingüística.</p> <p>Con base en las lecturas, organiza un mapa con las relaciones cruzadas entre los distintos conceptos, demostrando su comprensión de los textos.</p> <p>Enriquece el mapa mental con ideas secundarias de los textos.</p>	<p>Elabora, desde su experiencia y conocimientos previos, una definición para cada uno de los conceptos: “cultura”, “lengua”, “etnia” e “identidad”. O bien, si es hablante de otra lengua, propone traducciones o relaciones con términos afines o similares de su cultura.</p> <p>Se comparten y discute en grupo.</p> <p>En base a las lecturas realizadas y en función de su experiencia y conocimientos previos, elabora individualmente un mapa mental sobre las relaciones entre cuatro conceptos fundamentales que explican la diversidad</p>	<p>Conceptos de “cultura”, “lengua”, “etnia” e “identidad” desde distintas perspectivas culturales y lingüísticas. Relaciones entre conceptos</p> <p>Conceptos de “cultura”, “lengua”, “etnia” e “identidad” desde distintas perspectivas culturales y lingüísticas. Relaciones entre conceptos</p> <p>La diversidad cultural como fenómeno dinámico e interrelacionado. Ejemplos del aula y de</p>	<p>Lecturas de: CGIB, (2006). Cap.1 “Referentes conceptuales” en <i>El enfoque intercultural en educación: orientaciones para maestros de primaria</i>. México: SEP-CGEIB.</p> <p>Jiménez Naranjo, Y. (2009) “Indeterminación conceptual de las</p>

<p>Ensayo.</p>	<p>Reflexiona en los conceptos e ideas a partir de su experiencia personal o comunitaria, ilustrándolos con algunos ejemplos.</p> <p>Articula sus conocimientos y experiencias previas con conceptos recién adquiridos y discutidos.</p> <p>Analiza la diversidad como conjunto de</p>	<p>(cultura, lengua, etnia e identidad), ilustrándolas con algunos ejemplos de su experiencia o contexto personal</p> <p>Elabora un ensayo sobre “la diversidad cultural y lingüística en México” a partir de su experiencia personal o regional, y con la ayuda de los referentes</p>	<p>México.</p> <p>Panorama de la diversidad cultural y lingüística en México: ejemplos en el aula:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El sustrato mesoamericano y otras influencias. • Las familias lingüísticas de 	<p>prácticas educativas interculturales: los conceptos de cultura e identidad a examen”, en Pérez Ruiz, et. Ali. (Eds.) <i>Estados plurales: los retos de la diversidad y la diferencia</i>. México: UAM pp.349-347 (o versión red).</p> <p>García Castaño, F. J. R. et A. Pulido, Á. Montes del Castillo, (1997) «La educación multicultural y el concepto de cultura». <i>Revista Iberoamericana de Educación</i>, no. 13</p> <p>Lecturas a elegir entre: Diaz-Couder, (1998), “Diversidad y educación”; Bonfil, (1990) “Lo indio desindianizado” En <i>México profundo</i>. Una civilización negada.</p>
----------------	--	--	---	---

	<p>relaciones y contrastes, siempre cambiantes, y dentro de un contexto particular y también definido.</p> <p>Específica características culturales dentro de categorías más amplias (i.e. familias lingüísticas; orígenes culturales mesoamericanos, urbanos, europeos, etc. de distintos aspectos o prácticas de su cultura).</p> <p>Observa el tipo de relaciones que se establecen entre distintos grupos con los que ha entrado en contacto.</p> <p>Detalla la “diversidad” como proceso de “interrelación”, por afinidad o por contraste ente distintas culturas y variantes lingüísticas.</p> <p>Articula, su conocimiento personal y experiencias</p>	<p>conceptuales analizados en las actividades previas. Consulta las principales webs sobre diversidad en México. Se apoya en los análisis de algunas de las lecturas sugeridas.</p> <p>Presenta un resumen de su ensayo en clase, con los aspectos principales de sus particularidades culturales, étnicas y lingüísticas. Se elabora un mapa regional, estatal o nacional señalando el origen cultural de todos los alumnos. O una tabla de variantes y familias lingüísticas.</p>	<p>México.</p> <p>La diversidad desde la “igualdad” o como “desigualdad:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tipos de relaciones entre culturas (ejemplos: asimetría, antagonismo, etnocidio, imposición, afinidad, complementariedad, negociación, asociación, diferenciación, etc.) 	<p>México: Conaculta; o García Canclini, E. (2001) “La puesta en escena de lo Popular” en <i>Culturas híbridas</i>. Grijalbo, pp,191-228</p> <p>Consulta de:</p> <p>Navarrete Linares, F. (2008): <i>Los Pueblos Indígenas de México. Pueblos indígenas del México Contemporáneo</i>. México: CDI. O bien, otros recursos de las webs del CDI, INALI o SIL sobre la diversidad en México.</p> <p>Chapela, L. y Ahuja, R. (2006). <i>La diversidad cultural y lingüística en México</i>: SEP-CGEIB (en GoogleBooks)</p> <p>López, Luis Enrique. 2009 “Pueblos, culturas y lenguas indígenas en América Latina”. En: Atlas sociolingüístico de los pueblos indígenas en</p>
--	---	---	---	---

<p>Registros breves de observación <i>de campo</i> de una actividad dentro de un ámbito cultural concreto; (o bien, breve memoria sobre una práctica o actividad de su propio contexto cultural)</p>	<p>previas sobre la diversidad en su propio lugar o región de origen, respecto a relaciones o categorías más amplias, a identificar en la documentación sugerida sobre México, o en relación a la de los resúmenes de sus compañeros.</p> <p>El estudiante identifica, acota y analiza en su registro (o en su memoria) una única actividad, práctica o discurso, dentro de un contexto cultural concreto.</p> <p>Identifica y acota la actividad/práctica/discu rso dentro de una</p>	<p>Iniciación a la investigación cultural o lingüística (ver guía anexa). Breve práctica de observación <i>de campo</i> de una actividad o práctica cultural concreta; (o bien, elaboración de una breve memoria sobre una práctica o actividad del propio contexto cultural del estudiante):</p> <p>A partir de una breve observación (preferiblemente participativa) en un ámbito cultural concreto (comunidad, familia, escuela, entorno urbano, etc.), el estudiante elabora una descripción o registro</p>	<p>Elementos para la observación y el análisis cultural y lingüístico: la etnografía, la sociolingüística y otros métodos interculturales (inductivo, comparativo, puntos nodales u otros).</p> <p>La diversidad como fenómeno dinámico y de interrelación entre grupos humanos: ejemplos de México y del aula.</p>	<p>América Latina. Cochabamba: UNICEF, FUNPROEIB Andes, pp. 21-100.</p> <p>Documento del Movimiento nacional por la diversidad cultural de México (2011). <i>La Diversidad Cultural (Marco Conceptual)</i>. México: SEP-CGEIB <i>et al.</i></p> <p>Registro de observación <i>de campo</i> (o memorias) de una actividad o práctica cultural. Entrevistas. Discursos orales.</p> <p>Lectura a elegir sobre métodos de observación cultural, lingüística o intercultural. Por ejemplo, Bertely</p>
--	--	---	---	---

<p>Perfil autobiográfico sobre sus primeras</p>	<p>realidad particular y, aun así, compleja e interrelacionada.</p> <p>Enmarca la actividad/práctica/discurso dentro de su contexto local.</p> <p>Compara la actividad con otras versiones o variantes regionales. Preferiblemente la enmarca, también, dentro de un contexto más amplio; por ejemplo, en posibles influencias urbanas, socio-económicas o de otros grupos culturales.</p> <p>Busca relaciones de semejanza o afinidad en actividades similares de otros grupos, particularmente con las prácticas de otros grupos mesoamericanos.</p> <p>Enmarca la actividad dentro de categorías o géneros más amplios.</p>	<p>sobre una práctica, una actividad, o un discurso, concreta y culturalmente contextualizada. (O, bien, elabora un breve informe de memorias sobre experiencias o prácticas culturales concretas de su entorno.)</p> <p>El registro o la memoria recoge conocimientos o prácticas particulares, en su contexto cultural (ya sea éste rural, comunitario, urbano, semi-urbano, de migración, etc.), y preferiblemente, se enmarca en su entorno local, pero también en uno regional o culturalmente más amplio; por ejemplo, compara variaciones entre pueblos, o dentro de una región cultural o lingüística, señala influencias urbanas, relaciones entre una</p>	<p>La diversidad desde la</p>	<p>Busquets M. y Gasché, J. (2008). <i>Educando en la diversidad cultural: investigaciones y experiencias educativas interculturales y bilingües</i>. Quito: Abya-Yala pp. 279-359); Bertely Busquets, M. 2007. <u>Conflicto intercultural, educación y democracia activa en México. Ciudadanía y derechos indígenas en el movimiento pedagógico intercultural bilingüe en Los Altos, la región Norte y la Selva Lacandona de Chiapas</u>. México: Ciesas, México, 92 p.</p> <p>O bien, sobre otros métodos interculturales (inductivo, comparativo, puntos nodales, etc.).</p> <p>Bibliografía local o regional: libros, textos monográficos, tesis, etc. sobre la región cultural o sobre el tema de la</p>
---	--	---	-------------------------------	---

<p>experiencias escolares.</p>	<p>La actividad está contextualizada en su región y muestra la influencia o interacción con distintos grupos o culturas.</p> <p>Detalla los aspectos culturales y lingüísticos que intervienen en esa experiencia personal. Los enmarca con otras experiencias sociales o colectivas. Analiza las dinámicas de “desigualdad” entre distintas culturas, pero detallando y analizando cuales son las “culturas” que entran en juego.</p>	<p>comunidad de origen y la migrante, etc.</p> <p>Perfil autobiográfico sobre sus primeras experiencias escolares. Se puede complementar con datos de la elaboración del “árbol genealógico”, por ejemplo, los referentes al nivel educativo de sus abuelos, padres u otros familiares, y los referentes a: “otros saberes y habilidades” que poseen los estudiantes o miembros de su familia.</p>	<p>“igualdad” o como “desigualdad”: Implicaciones éticas y pedagógicas. Experiencias personales ante la escuela.</p>	<p>actividad en otras regiones.</p> <p>Recursos de los cursos y trayecto de “Observación y Práctica Docente”.</p>
--------------------------------	--	--	--	---

UNIDAD DE APRENDIZAJE II.
Fundamentos políticos, sociales y educativos de la “interculturalidad”

Unidades de competencia:

- Analiza críticamente las relaciones y dinámicas entre distintas lenguas y culturas como un medio para visualizar inequidades educativas y promover el respeto a la diversidad y derechos de sus alumnos.
- Reconoce formas diversas de entender el mundo para ampliar, contrastar y relativizar la propia lógica cultural y la práctica docente
- Compara críticamente experiencias de Educación Intercultural Bilingüe para adecuarlas a las demandas y necesidades de sus alumnos, intercambiando resultados con otros docentes o comunidades educativas.

Evidencias de Aprendizaje	Criterios de desempeño	Actividades de aprendizaje	Secuencia temática: Contenidos	Recursos
- Cuadro comparativo de distintos conceptos o discursos de estado-nación en relación a su diversidad, y a sus políticas educativas. Ejemplos de México y otros	Selecciona, sintetiza y analiza los contenidos requeridos, con base en argumentos coherentes y explícitos en las lecturas. Identifica y sintetiza las prácticas, discursos	Análisis y lectura crítica sobre prácticas y discursos del estado-nación ante la diversidad y su relación con las distintas políticas educativas en varios países. Discusión en grupo.	Los estados-nación ante la diversidad. Antecedentes y situación en México: - Prácticas, discursos institucionales, concepciones y constitución del estado-nación en relación a la diversidad de su	Lecturas sugeridas: Diaz-couder, 2009. Barnach Calbó, 1997. Dietz y Mateo, 2011, Cap. 2 y 3. Escalante, 2003 Muñoz Cruz, 2002.

Evidencias de Aprendizaje	Criterios de desempeño	Actividades de aprendizaje	Secuencia temática: Contenidos	Recursos
<p>países. - Elaboración colectiva y progresiva (a lo largo de varias sesiones y lecturas) de un cartel sobre este cuadro comparativo.</p> <p>-Línea de tiempo con las principales políticas educativas de atención a la diversidad en</p>	<p>y conceptos institucionales ante la diversidad, frente a otros procesos de constitución y reivindicación étnica. Relaciona ambos procesos con políticas educativas concretas. Analiza y sintetiza las corrientes y las compara con coherencia.</p> <p>Utiliza definiciones y conceptos sobre diversidad analizadas en la actividad (y unidad) anterior, para establecer relaciones de causa-efecto entre</p>	<p>Análisis y lectura crítica sobre el caso de México: antecedentes educativos de atención a la diversidad (pueblos originarios) y sus correspondencias con procesos de conformación, gestión y reivindicación étnica. Discusión en grupo.</p>	<p>población y a los programas educativos (indigenismo, integracionismo, multiculturalismo, plurilingüismo, interculturalidad, etc.).</p> <p>- Antecedentes y situación de la atención educativa y política a la diversidad en México</p> <p>La diversidad educativa como derecho y proceso en construcción en México:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Procesos recientes de 	<p>Gigante, 2002. Escalante, 2003. Jiménez, 2010, cap.2. Bertely y Apodaca, 2003</p>

Evidencias de Aprendizaje	Criterios de desempeño	Actividades de aprendizaje	Secuencia temática: Contenidos	Recursos
<p>México, según sexenios presidenciales, y en relación a distintas concepciones y discursos institucionales de atención y gestión a la diversidad.</p> <p>-Elaboración colectiva y progresiva de un cartel sobre esta línea de tiempo.</p> <p>- Cuadro comparativo de logros, dificultades y retos en los</p>	<p>discursos y prácticas sobre diversidad y las políticas educativas.</p> <p>Incorpora y desarrolla nuevos términos y conceptos en la línea a partir de las lecturas.</p> <p>Identifica y sintetiza, con base en las lecturas, experiencias personales o de los entrevistados, los</p>	<p>Análisis de los logros, dificultades, fracasos y retos en programas educativos mexicanos, relacionados con políticas de gestión étnica o de diversidad cultural, con base en las lecturas y en entrevistas en su</p>	<p>conformación y gestión de las identidades (étnicas, nacionales, ciudadanas) y sus respectivos derechos educativos y culturales.</p> <p>La diversidad educativa como derecho y proceso en construcción en México:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Procesos recientes de conformación y gestión de las identidades (étnicas, 	<p>Lecturas sugeridas: Czarny, 2010. Bertely, 2003. Muñoz Cruz, 1998 Mato, 2007. Ahuja, 2004 Diez, M.L. 2004. Hornberger, 2009.</p> <p>- Experiencias educativas y étnicas previas de estudiantes.</p> <p>- Entrevistas a</p>

Evidencias de Aprendizaje	Criterios de desempeño	Actividades de aprendizaje	Secuencia temática: Contenidos	Recursos
<p>programas educativos precedentes en México en relación a los de la interculturalidad.</p> <p>-Registros de experiencias personales y guías de entrevistas.</p> <p>- Elaboración colectiva y progresiva de cartel.</p> <p>- Cuadro de</p>	<p>elementos solicitados.</p> <p>Ilustra y enriquece con ejemplos, los datos del cuadro.</p> <p>Elabora una guía y conduce las entrevistas con pertinencia al tema. Elabora un breve registro de sus experiencias también con pertinencia al tema</p> <p>Respalda los datos incluidos en las evidencias con información contrastable en las</p>	<p>comunidad educativa o étnica.</p> <p>Discusión en grupo.</p> <p>Análisis y lectura crítica de propuestas educativas y políticas recientes de atención a la diversidad en México, con especial énfasis en la “interculturalidad”.</p> <p>Integra experiencias personales y entrevistas a profesores o</p>	<p>nacionales, ciudadanas) y sus respectivos derechos educativos y culturales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La “interculturalidad” como propuesta política y educativa. Análisis teórico y práctico. 	<p>profesores y miembros idóneos de comunidades educativas en contextos de diversidad u otras asociaciones étnicas o culturales locales.</p>

Evidencias de Aprendizaje	Criterios de desempeño	Actividades de aprendizaje	Secuencia temática: Contenidos	Recursos
<p>fundamentos políticos, éticos y pedagógicos de los de la interculturalidad.</p> <p>-Elaboración colectiva y progresiva de cartel sobre ambos cuadros.</p>	<p>lecturas u otras fuentes identificables.</p> <p>Identifica las fuentes de procedencia de los datos, ya sean autores-fecha-lugares de las lecturas, o bien de las comunicaciones personales en entrevistas.</p> <p>Articula opiniones y experiencias personales pertinentes al tema y en relación a otros datos aportados.</p> <p>Identifica con claridad y contraste sus aportaciones diferenciando</p>	<p>miembros de comunidades educativas y étnicas locales.</p> <p>Discusión en grupo.</p>		

Evidencias de Aprendizaje	Criterios de desempeño	Actividades de aprendizaje	Secuencia temática: Contenidos	Recursos
	<p>respecto a las de otros autores o entrevistados.</p> <p>Nivel de participación y diálogo de los estudiantes en los debates y elaboraciones colectivas de los carteles.</p> <p>Nivel y densidad de las aportaciones al grupo partir de los ejercicios previos, elaborados individualmente por cada estudiante.</p>			

UNIDAD DE APRENDIZAJE III.

Introducción a la Educación Intercultural Bilingüe. Principales retos docentes.

Unidades de competencia:

- Promueve actividades a partir de saberes y prácticas de la cultura de sus alumnos para favorecer en ellos el conocimiento y el aprecio por su cultura y propiciar aprendizajes significativos.
- Analiza estilos culturales y lingüísticos diferenciados en el aprendizaje, la actuación e interacción de sus alumnos en el aula para adecuar estrategias de aprendizaje y procesos de evaluación.
- Promueve el respeto y el conocimiento de la diversidad cultural y lingüística en su potencial educativo para fortalecer la identidad y la autoestima de sus alumnos.

Evidencias de aprendizaje	Criterios de desempeño	Actividades de aprendizaje	Secuencia temática: Contenidos	Recursos
- Listados de logros, dificultades y retos para el docente en EIB, con base a las lecturas, experiencias personales y entrevistados. -Elaboración colectiva y	Identifica características particulares en distintos contextos educativos (de las lecturas o documental) y sus respectivas dificultades y retos educativos. Articula retos y dificultades	Análisis crítico de un documental y lecturas sobre prácticas y propuestas educativas en EIB en distintas regiones de México. Integra experiencias personales y entrevistas a profesores o miembros de	Experiencias de la Educación Intercultural Bilingüe en México y otros países. Fundamentos y retos para el docente en EIB: <ul style="list-style-type: none"> • El respeto a las diferencias e identidades culturales y étnicas. • Elementos teóricos y prácticos para el 	- Documental: “Aprendiendo en p’urpecha” - Lecturas: Hamel, 2010. Medina, 2009. López, 1997 Salinas y Avilés, 2003 - Bibliografías sugeridas según contextos regionales o de

Evidencias de aprendizaje	Criterios de desempeño	Actividades de aprendizaje	Secuencia temática: Contenidos	Recursos
progresiva de cartel sobre distintos retos y propósitos de la EIB.	generales de la EIB con reflexiones y propuestas propias a partir de sus experiencias o de sus maestros en contextos de diversidad.	comunidades educativas en contextos de diversidad. Discusión en grupo.	<p>multilingüismo y la diversificación curricular.</p> <ul style="list-style-type: none"> • lenguas minoritarias en el ámbito social y escolar • Procesos sociocomunicativos en aulas interculturales. 	<p>migración.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Conocimientos previos y experiencias educativas y culturales de los estudiantes. - Entrevistas previas a profesores y miembros de las comunidades educativas y culturales.
Informe o propuesta de diseño de una estrategia de EIB para un supuesto curso/asignatura de educación primaria o preescolar a impartir en el	Explicita adecuaciones culturales y lingüísticas, acordes con el plan nacional (y la flexibilidad de <i>marcos curriculares</i>), con el grado, nivel cognitivo de los	Análisis y adecuación “intercultural” de un programa de asignatura según los retos y dificultades de la EIB y a partir de su propia experiencia lingüística y cultural. Interculturalización	La transformación de los programas, el aula y la escuela según la reciente reforma de básica y los <i>marcos curriculares de educación indígena</i> .	<ul style="list-style-type: none"> - Lecturas sugeridas: Podestá y Martínez, 2003. Robles, 2003. López, 2009. Jiménez, 2010, cap.4

Evidencias de aprendizaje	Criterios de desempeño	Actividades de aprendizaje	Secuencia temática: Contenidos	Recursos
contexto cultural de origen del estudiante.	<p>alumnos y sus características culturales y lingüísticas.</p> <p>Articula contenidos culturales de una manera integrada (no aditiva o paralela) respecto a los “aprendizajes esperados” de la asignatura de básica.</p>	<p>del currículo en función de los marcos curriculares</p> <p>Análisis de dificultades lingüísticas a enfrentar</p>		<p>- Plan de estudio 2011 de RIEB y programa de asignatura.</p>

ANEXO

Guía de orientaciones para actividades.

Actividad: Tarjetas con datos personales en relación a la diversidad.

- Ejemplos de datos personales:

Nombre, sobrenombres y/o títulos; nacionalidad; lengua/s y variantes lingüísticas que habla.

Lugar de origen; lugar actual de residencia y/o lugares donde haya residido; aporte características complementarias de los lugares: si son rurales, urbanos, comunitarios, de migración, indígenas, mestizos, etc.

Incluir, si se desea, otras adscripciones personales (étnicas, religiosas, sexuales, etc.).

O, también, imágenes o esquemas relacionados con los datos, lugares o de la posición de la persona respecto a su entorno natural, social, familiar o comunitario.

- La actividad con “tarjeta personal” se puede complementar con la de “árbol genealógico” de la persona, propuesta al final de la Unidad I. Se pueden incluir datos, similares a los anteriores, que ubiquen cultural, étnica y lingüísticamente a los abuelos, padres e hijos de la persona. Datos sugeridos para cada miembro: nombre, procedencia, lengua/s que habla, lugar/es de residencia, aspecto físico, religión o prácticas religiosas, prácticas culturales identificables, nivel de estudios y otros conocimientos.
- Ejemplos de categorías para integrar, mediante socialización en grupo, los datos personales (genealógicos en su caso) en una tabla común en el pizarrón:

Origen indígena, mestizo u otro; el carácter urbano, rural, de migración y/o comunitario de los lugares; las familias o variantes de las lenguas que habla, observando también si son originarias de México o de otro país; el grado de conocimiento de una o varias lenguas, anotando sus niveles de dominio (por ejemplo de 1 a 3, otorgando 1 a la materna, 2 a la adquirida con cierta fluidez y 3 si no se domina completamente); otros rasgos, capacidades o discapacidades personales, adscripciones étnicas, religiosas, etc.

Actividad: Registro de observación de una actividad cultural concreta; (o memoria de una práctica o actividad cultural del contexto cultural del estudiante).

Esta actividad inicia al estudiante en los elementos básicos de la investigación cultural, lingüística o sociolingüística en contextos concretos. Se trata sólo de una práctica breve y de iniciación, puesto que se debe articular con otros espacios curriculares, específicamente dedicados a la investigación y observación de ámbitos educativos o culturales, y como se hará en siguientes cursos de este trayecto. Por esta razón, el maestro propondrá a los estudiantes que “observen” y elaboren un breve registro de su observación, partiendo de algunas premisas metodológicas y de las lecturas, pero limitando el tiempo que se dedicará a esta práctica. Incluso, se puede permitir que, en vez de dedicar ese tiempo de observación en el campo, elaboren una memoria o registro a partir de sus recuerdos o conocimientos personales de una práctica, actividad (o, si recuerdan un discurso de memoria, por ejemplo, una oración, canción u otro discurso elaborado, preferiblemente en una lengua originaria), sin necesidad de acudir a su comunidad u otro contexto cultural. De hecho, la investigación se puede realizar en el ámbito familiar del estudiante; en un pueblo vecino o en el de la escuela normal, si desean investigar fuera de su propio ámbito o lugar de origen. Cualquier contexto o actividad, incluso las más breves y cotidianas –y sobre todo por ello-, es susceptible de ser investigados en profundidad y con penetración.

De hecho, cualquier realidad es tan compleja y versátil que se recomienda partir, en cualquier caso, de actividades o prácticas muy concretas y acotadas, para poder penetrar en ellas en profundidad; y para poder enmarcarlas con facilidad, en relación a otros contextos y categorías. En este sentido, breves grabaciones de discursos (una oración, un saludo formal, un discurso de bienvenida, un cuento) suelen ser “fragmentos” suficientes para reflexionar en procesos culturales complejos; sobre todo, si están capturados en sus contextos “reales” o “espontáneos” de uso o interacción, mejor que a partir de entrevistas o fuentes secundarias.

Resulta preferible, pues, que el estudiante realice una observación *en el campo*, y capture “una actividad social” en su entorno “natural” o “espontáneo”, es decir, según acontece en la vida “real”.

Es importante también que identifique y acote una actividad, práctica o discurso lo más concreto y delimitado posible, en su comienzo y su final, como una parte específica dentro de secuencias de acontecimientos más largos y complejos. Se recomienda vencer la tentación de querer observar y registrar, por ejemplo, tradiciones o costumbres muy elaboradas que, precisamente, por su importancia social o su riqueza simbólica, dificultan un estudio breve o concreto, así como su contextualización regional, por géneros o categoría culturales más amplias y, por tanto, la reflexión sobre su importancia social, política, económica, ritual, etc. dentro de su propio contexto.

(En vez de analizar toda una fiesta local, en su ciclo ritual, se recomienda observar, un fragmento, por ejemplo, una “procesión”. Sólo esta breve actividad proporciona información sobre los principales participantes, su jerarquía, el sentido de esta actividad dentro de un ciclo más amplio, los preparativos económicos que ha involucrado, sus fines sociales, políticos o rituales, su significado ritual o simbólico, sus coincidencias con semejantes actividades en otros contextos regionales o mesoamericanos, etc.)

Así pues, el mero hecho que el estudiante “identifique” o “delimite” esa única actividad dentro de la vida cotidiana o de la vida de otra población o de sus gentes, ya demuestra, por su parte, un esfuerzo por observar la realidad o los procesos culturales de una manera factible y sistemática.

Se debe tener en cuenta, sin embargo, que existen otros métodos válidos e enriquecedores de observación de la realidad, menos sistemáticos, o que no siguen parámetros “científicos” o académicos, como los propuestos en esta actividad, propios de la investigación etnográfica, sociolingüística, etc. Esos “otros métodos”, a menudo culturalmente particulares, son igualmente válidos y pueden resultar igual o aún más enriquecedores, como ocurre con otros lenguajes y expresiones, artísticos, poéticos, mitológicos, etc. Dependerá de los alumnos y del propio profesor, al orientarlos, elegir otros métodos alternativos a los propuestos en esta actividad, por ejemplo, aquellos diseñados desde perspectivas culturales o personales, y no desde una tradición convencional o académica de observación de la realidad.

Se verán algunas sugerencias o propuestas, en este sentido, para la siguiente Unidad II. Sin embargo, para estas actividades de la Unidad I, se recomienda que el profesor inicie a los estudiantes con lecturas sobre estos métodos académicos o científicos, más convencionales (y que también hayan explorado en cursos previos del trayecto de

“observación y práctica”). Y, sobre todo, se recomienda que le ayude a delimitar, lo más posible, la actividad, práctica cultural o discurso elegido, para poder manejarla y contextualizarla con más facilidad. Esto permite poder reflexionar con profundidad y densidad en todos sus alcances, implicaciones y relaciones (políticas, económicas, rituales, simbólicas, sociales, etc.), ya sea en un contexto local, regional o global; y, sobre todo, y como fin último, poder valorar su adecuación, inclusión e interacción con otras estrategias didácticas o elementos del currículo.